



Mitteilungen

A publication of the
Sacramento Turn Verein
German-American Cultural Center - Library

Volume XXV, No. 1

January, February, March 2026

Get ready to celebrate!

The first home of the Sacramento Turn Verein was located on K Street between 8th and 9th Streets. When that building was remodeled in 1869, the Turners held an inaugural ball, the premier social event of the season that year. Fast forward about 60 years, and the Turners again held an inaugural ball to celebrate the opening of our current Turner Hall in 1926. That means our beloved building here on J Street will be 100 years old soon!

To celebrate that special milestone, we will follow tradition and hold an Anniversary Ball on April 25, 2026. That day starts with an open house between 1 pm and 4 pm for our neighbors, friends, and the curious. After the open house the celebration will become an exclusive event for Turn Verein and section members and their special guest. You will be able to investigate the building during a social hour. Sections are going to host their areas with a special section-specific drink and finger food.

Afterwards enjoy an elegant dinner, listen to stories about our building, and then dance the night away.

Please mark your calendar to be able to participate in the gala. Tickets will go on sale February 1, 2026.



The Sacramento Turn Verein's German-American Cultural Center - Library is dedicated to preserving the same proud German heritage that was instrumental in the founding of the Sacramento Turn Verein in 1854.

The Sacramento Turn Verein, a member of the German-American Heritage Foundation in Washington, D.C., meets in the old "Turner Hall" at 3349 J Street in Sacramento where its German-American library is housed. Visitors are welcome.

Side-by-Side Story

Die alte Großmutter

Im Nachbarhause, oben in der kleinen Dachstube mit dem breiten grünen Blumenbrett, da wohnt die alte Großmutter. Sie ist schon bald 80 Jahre alt und dabei arbeitet sie noch den ganzen Tag, vom frühen Morgen bis zum späten Abend. Sie hat ihr ganzes Leben schwer arbeiten müssen, wochentags wie sonntags, und nun kann sie nicht mehr aufhören. Bald putzt sie das Fenster, bald den Glasschrank, bald den kleinen Kachelofen. Dann wäscht sie die Tür, wäscht die Dielen, pflegt die Blumen. Und alle paar Monate streicht sie das Blumenbett. Sie hat immer fort zu tun. Am Sonntagnachmittag aber, um die Kaffeezeit, da zieht sie ihr gutes Kleid an und legt die bunte Decke auf den Tisch, genauso wie es sein würde wenn ihre Kinder aus Amerika sie besuchen würden. Sie wartet nämlich auf ihre Tochter und ihre Enkelkinder. Frieda heißt die Tochter und ist nun schon selber Großmutter. Mit 18 Jahren ging sie nach Amerika, als Dienstmädchen. Nach ein paar Monaten schrieb sie der Mutter: „In 2 Jahren werde ich genug gespart haben, um dich zu besuchen“. Aber sie verliebte sich in einen deutschen Möbeltischler in New York und heiratete, und das gesparte Geld ging in die wichtigsten Anschaffungen

The Old Grandmother

In the house next door, up in the small attic room with the wide green flower box outside the window, lives the old grandmother. She is almost 80 years old and still works all day, from early morning until late evening. She has had to work hard her whole life, weekdays and Sundays, and now she can't stop. One minute she's cleaning the window, the next the glass cabinet, then the small tiled stove. Then she washes the door, washes the floorboards, tends to the flowers. And every few months she paints the flower box. She always has something to do. But on Sunday afternoons, at coffee time, she puts on her good dress and lays the colorful tablecloth on the table, just as she would if her children were visiting from America. She is waiting for her daughter and grandchildren. Her daughter's name is Frieda, who is now a grandmother herself. Frieda went to America at the age of 18 to work as a maid. After a few months, she wrote to her mother: "In two years, I will have saved enough money to visit you." But she fell in love with a German cabinetmaker in New York and got married, and the money she had saved went toward the most important purchases for

Mitteilungen

Quarterly newsletter of the Sacramento Turn Verein's
German-American Cultural Center - Library
3349 J Street, Sacramento, CA 95816

German-American Cultural Center - Library OFFICERS:

President: Susan Pelz **Vice-President:** Charles Ritchie
Secretary: Rosemary Naves **Treasurer:** Peter Peterson
Publicity: Linda Schneider **Programs:** Committee
Membership: Richard Caldwell **Librarian:** Uli Pelz
Historian: Helga Hecht
STV Representative: Pat Rogers

EDITORIAL STAFF

Ingeborg Carpenter, Susan Pelz, Markus Geissler

Volume XXV, No. 1



OPEN HOUSE at TURNER HALL

Saturday, April 25, 2026
1:00pm - 4:00pm

3349 J St. Sacramento California

You are cordially invited to tour our beautiful and historic
STV building during our open house.

Enjoy:
Curated displays * Historical Artifacts

Komm mit zum Turn Verein!

des kleinen Haushaltes. In dem Sommer, indem Frieda die Mutter hatte besuchen wollen, schrieb sie: „Nun ist mit dem Besuch nichts geworden. Aber in 2 Jahren werden wir zusammen so viel gespart haben, dass wir beide zu dir auf Besuch kommen können“.

In den 2 Jahren kam das erste Kind, und das gesparte Geld wurde gebraucht. Dann kam ein zweites, dann ein drittes Kind. An reisen war gar nicht zu denken. Aber die Großmutter in Deutschland wartete. Am Sonntagnachmittag holte sie die Fotografien hervor und sah sich die Bilder ihrer Enkelkinder an, mit ihrer Brille und dazu noch mit einem Vergrößerungsglas. Sie buk Zuckersterne und Lebkuchen und schickte Pakete zu Weihnachten und zu Geburtstagen nach Amerika. Sie machte Puppen zurecht, häkelte und nähte wochenlang Puppenkleider für die Enkel und schickte Pakete zu Ostern und zu Pfingsten, mit Osterhasen aus Schokolade und süßen Pfingstkuchen.

Dann wartete sie auf den nächsten Brief von Frieda, der ihr beschrieb, wie die Kinder mit den Puppen der Großmutter spielten. Und dann fing sie an, für ein neues Paket zu arbeiten. Sie strickte Strümpfe, Wintermützen, Handschuhe. Das musste denen drüben doch helfen. Wenn sie jedes Jahr 50 Taler beiseite legte, für die Reise, so konnte die Mutter in 10 Jahren mit den Kindern kommen. Die Großmutter stellte sich vor, wie sie mit den Enkelkindern spielen würde, was sie mit ihnen kochen und backen wollte. Aber die Enkel wurden groß, gingen zur Schule und dann kam der Krieg.

Bald nach dem Friedensschluß schrieb Frieda: „Nun sind wir endlich über die schwerste Zeit. Karl verdient \$20 die Woche als Chauffeur, auf einem Lieferauto von Macy's Warenhaus. Francis geht ins Büro und kann sich schöne Kleider und seidene Strümpfe kaufen, und Alfred wird auch bald mit der Schule fertig sein. Vielleicht komme ich nun doch einmal rüber, und vielleicht können wir uns nochmal sehen. Das Geld wird schon reichen. Aber da wurde der Mann schwer krank und musste 8 Monate im Krankenhaus liegen. Hinterher war er arbeitsunfähig, und die Kinder mussten ihn unterstützen. Inzwischen hat nun Karl geheiratet. Eine Amerikanerin. Sein Deutsch hat er ganz verlernt. Und die Großmutter in Deutschland macht Puppen und Puppenkleider für ihr Urenkelkind.

their small household. In the summer when Frieda had wanted to visit her mother, she wrote: "Now the visit has fallen through. But in two years, we will have saved enough money that we both can come to visit you."

In those two years, the first child was born, and the money they had saved was needed. Then came a second, then a third child. Traveling was out of the question. But the grandmother in Germany was waiting. On Sunday afternoons, she took out the photographs and looked at the pictures of her grandchildren, using her glasses and a magnifying glass. She baked sugar stars and gingerbread and sent packages to America for Christmas and birthdays. She made dolls, crocheted and sewed doll clothes for her grandchildren for weeks and sent packages for Easter and Pentecost, with chocolate Easter bunnies and sweet Pentecost cakes.

Then she waited for the next letter from Frieda, describing how the children played with their grandmother's dolls. And then she started working on a new package. She knitted socks, winter hats, gloves. That surely helped them over there, and they can put 50 talers aside every year for the trip, and the daughter could come with the children in 10 years. The grandmother imagined how she would play with her grandchildren, what she would cook and bake with them. But the grandchildren grew up, went to school, and then the war came.

Shortly after the peace treaty was signed, Frieda wrote: "Now we are finally through the hardest times. Karl earns \$20 a week as a chauffeur, driving a delivery truck for Macy's department store. Francis goes to the office and can buy nice clothes and silk stockings, and Alfred will soon finish school. Maybe I'll come over after all, and maybe we can see each other again. We'll have enough money. But then her husband became seriously ill and had to spend eight months in the hospital. Afterward, he was unable to work, and the children had to support him. Karl has since married an American woman. He has completely forgotten his German. And the grandmother in Germany makes dolls and doll clothes for her great-grandchild.

Translated by Ingeborg Carpenter

Source: Die Bilderfibel by Otto Koischwitz; published by F. S. Crofts and Co., Inc. New York, 1937

Le Cervin: Matterhorn, where it all began...

Part 2

*Chris Carey, GACC–Library and main STV member, introduced readers to the wonder of mountains and mountaineering, in particular the legendary Matterhorn mountain in Switzerland. He became fascinated with soaring peaks and the conquest of them after reading Jack Kerouac’s *The Dharma Bums* in the late 60s, even ascending the Sierra Nevada’s own Matterhorn at the time. Medical work took him to the Kingdom of Saudi Arabia, where he realized that a trek to the “real” Matterhorn in Switzerland might be possible. He describes his arrival in the Swiss Canton of Wallis (German), or Valais (French), and discovering the history of early mountaineers from England and Switzerland. In part two of this adventure, readers will become completely engrossed in the climb with Chris to the top of the Matterhorn. Enjoy, but don’t fall off!!*

*(Note: Chris also submitted a very informative article entitled *A Student of the Sword* in the April, May, June 2023 issue of *Mitteilungen* which you can read on the STV website.)*

Contributed by Chris Carey

After many unsuccessful attempts, in June of 1865 Whymper finally succeeded, leading a group of seven persons (three other Englishmen, himself and three guides) up what is now known as the Standard Swiss Route--following the northeast ridge known as the Hörnli to the summit. The ascent was fruitful, attaining the highest spire of that vaunted citadel of granite schist. Everything went well until Whymper’s group started to descend. In one disastrous moment, just below the summit roof known as the Dachel, one of the climbers slipped, pulling all of the roped party towards a seemingly fatal fall over the edge and down the stark, steep 4000 foot sheer face of the Matterhorn’s North Face. At the last instant, Whymper and his guides were able to arrest their slide and attempted to take the strain of the entire party with their ice axes.

The rope in use was not a single rope but was in fact two ropes--one a slightly smaller and weaker one joining the four others to Whymper and two guides, who were secured by the thicker, stronger one. At the moment when the full strain was taken by the rope, the section between Whymper’s three and the other four parted and all save Whymper and his two guides were swept over the escarpment’s lip, where they fell 4,000 near-vertical feet to the glacier below.

It was a monumental tragedy by the reckoning of those in Zermatt at that time, and it would quickly

become a singular source of contentious speculation and conjecture the world-over for decades to come. Thus, began the enduring legend of the first successful ascent of the Matterhorn.

Even today, in a time when hundreds of people of all ages, sizes and states of fitness regularly ascend and descend this famous mountain, the tragedy of Whymper’s first ascent in 1865 inspires wonder and bemusement. Of course, mountaineering has subsequently grown into a popular world-wide phenomenon since those early days of the Victorian gentlemen explorers; but most mountaineers are well aware that it all began here in Zermatt, on the Swiss Matterhorn, in 1965. Today, such classic early ascents pale into virtual insignificance in the shadow of such modern, almost superhuman feats of climbing accomplishment such as Reinhold Messner’s oxygen-less alpine-style solo climb of Everest; but to many of us, the Matterhorn still reigns as the symbolic Godfather of all mountains. My own ascent of the Swiss Matterhorn began in late 1983, with preparations and travel plans being made to visit Zermatt in the early summer of 1984. As an American member of the European Naturefreunde Touristenverein, an outdoor group dedicated to the love of the mountains (originated in the late 1800s to provide recreational opportunities for German factory workers) and nature, I knew of the existence of a NF/TVN chapter in Zermatt where members could stay at a modest 40 Swiss Francs a night.

However, owing to the fact that the earliest tourist



The Matterhorn

hotel in Zermatt--the Seiler Hotel Monte Rosa--was also the historical 'headquarters' of the English Alpine Club, I decided to book a stay there for purely nostalgic reasons. The NF/TVN rates, as a private club, were quite modest compared to the princely sums demanded by the Seiler hotel, but I was determined to savor the ambiance of this watering hole of the earliest climbers.

The hotel preserves much of the original character and flavor of its late 1800s notoriety and anyone interested in the past 'Golden Age' of mountaineering history ought to plan a stay at the Monte Rosa at least once on their visits to Zermatt. Although a relatively average individual possessed of ordinary means and an average income, my contract in Saudi Arabia, coming as it did at the height of the US Dollar's favorable overseas exchange rate in '84, was enabling me to do things I had never thought I'd be able to afford. Consequently, as I felt was befitting my newfound status as a 'wealthy' expatriate, I made arrangements to stay in the historic Monte Rosa for a week in early June of 1984.

Came June and I caught a flight to Genève (or Genf, as it is known in German) on Swissair flight from Riyadh. After a delightful overnight stay in a quaintly charming old hotel (Le Chandelier)

in Geneva's Vieux Ville (Old City), I took the Schweizer Eisenbahn east, following the shores of Lac Lemán (Lake Geneva), through Montreux and finally up the Rhône Valley to the small town of Brig/Visp, where a narrow gauge railway continues up the Zermattental (gorge) to picturesque Zermatt. The somewhat lengthy train ride is absolutely beautiful and travels through some of the most scenic vistas in all Switzerland; it is a joy in and of itself. Finally, after a stunning ride on the cog-railway's narrow-gauge train up the gorge, we pulled into Zermatt's Bahnhof, which is protected from avalanche hazards by sturdy, reinforced sheds. There, in the chill mountain air which is blessedly free of noisy motor vehicles and their noxious fumes (cars must be left lower down the mountain at a small village called Randa--the only way into Zermatt is either by helicopter, by foot, or by railway), one of the dozens of small electric shuttles in Zermatt picked me up and took me to the Hotel Monte Rosa. Tourism is the lifeblood of tiny Zermatt, the hamlet having no other economic means of supporting itself, and the Burgemeinde jealously preserves the natural beauty which is their birthright as well as their proverbial Golden Goose. The next day, after spending the evening wandering about, visiting the many discos, and breathing

in all the quaint surroundings that constitute Zermatt, I visited the local Swiss Alpine Mountain Guides office to inquire about climbing fees and arrangements. Although anyone in reasonably good condition may aspire to hire a guide and attempt the 4,000-foot climb, the Zermatt guides are very careful to ascertain whether or not one has the ability and stamina to undertake the ascent before agreeing to take anyone aloft. Outside the window of the guide office, the frosty cathedral-like bulk of the Matterhorn's citadel looms almost unbelievably, dominating everything in the vicinity and standing starkly alone and supremely elevated above everything else around it. Just the sight of it at dawn, haunting the skyline like a mysterious specter of stone, makes the heart beat faster.

The Zermatt guide office on Bahnhofstrasse is a simple, unpretentious place on appearance. In the window are notices about rates and recreational outings offered. Inside, at the counter, a coffee pot brews an uncertain black liquid and a secretary eyes prospective clients with casual disinterest. Near the counter conversing in low tones are some of the local men, who although they don't wear apparel identifying them as guides, surely must be. The initial feeling one has is that here one is an interloper, an unknown quantity. That feeling quickly dissipates, however, as the questions begin and the answers start to come forth... One can hardly blame the native Zermatters for being a bit stand-offish by nature--after all, the places is crawling with tourists of every caliber and quality. Many of them with lots of money, but little sense.

In the early morning hours, at this time of the year, there are usually few if any clouds circling the mountain and it simply sits there silently, commanding respect and awe by its very august presence alone. Inside the guide office, the guides will quickly but completely go over the pertinent considerations of an ascent of the 4478-meter mountain with their prospective clients, and inordinate stress is usually put on what one must regard as the objective and subjective dangers of such a climb.

While the ascent itself (roughly 4000 feet of 45-degree angle climbing) is not especially

technically difficult, there are two factors which require some sober thinking. First, and most obvious as you look up at the expanse of the East and North Faces which lie on either side of the Hörnli Ridge, is the severe exposure involved in the climb. Each of the two faces drop steeply away to the glacial apron below without interruption. While unlikely, a fall on either side would be a long but terminal drop to infinity. Second, the fact that the Matterhorn thrusts itself up in a solitary manner, standing alone as it does on the Matterhorn plateau, creates some subjective dangers having to do with climatic conditions quite independent of other natural weather patterns.

The standard ascent of the mountain via the Hörnli Ridge takes about 4 hours (depending on the fitness of the climbers), starting from the Swiss Alpine Club's Hörnlihütte. Characteristically, although the summit remains cloud-free in the early morning, by about 11 or 12 o'clock the thermal effects peculiar to the peak's mass interact with the existing weather to start creating a wreath of cloud around the upper third of the mountain. During the normal climbing season, this means that by noon the whole upper half of the peak is frequently completely obscured. For this reason, the ascent usually begins at 4AM, so that by about 9AM the summit has been reached and descent has begun in cloud-free, high visibility conditions. The unique Alpine meteorological patterns set in motion by the Matterhorn's immense granite bulk thus create one of the most subjective potential hazards that one may encounter on the mountain.

The other great hazard implicit is from rockfall, since decades of climbers have created a rubble-strewn route choked with crumbling schists and gneiss; all it takes is a few dozen climbers on the route at any time, strung out above each other, and frequent rockfall becomes a given.

Not surprisingly, thousands of individuals have made the ascent of the Matterhorn since that first success by Whymper in 1865. Children have done it, people in their 60s and even a few in their 70s, handicapped persons have made the climb--it is no longer the preserve of those brave elite of the mountaineering fraternity. However, due to its

popularity and the fact that on any given weekend during the climbing season there may be as many as several hundred people in various stages of going up or down the Matterhorn at one time, the third most significant hazard associated with a modern ascent is serious injury from falling rock. A review of the mortality statistics for the Matterhorn will reveal that rocks inadvertently dislodged by climbers have killed more people on the Matterhorn than any other cause.

The fact that many people making the climb are not experienced mountaineers makes this hazard far more likely to occur, and a sturdy helmet is virtually de rigueur for everyone going up this most famous of Alpine peaks, along with a sturdy ice-axe.

Lest it seem too easy, from my remarks here, I ought to hasten to add that the ascent is physically arduous owing to the high altitude involved and the vertical elevation of the Matterhorn (14,685 feet / 4478 meters). Only individuals in very good condition ought to attempt the climb. This fact notwithstanding, many people make the climb that are not especially fit or well-toned. Still, for those who wish to experience this unique bit of mountaineering history, the spectacular scenery and the views from the summit of the Swiss Matterhorn are singular unique and worth the effort, many times over. And there is that indescribably special feeling of spiritual identification and integration with this mountaineering 'holy place' that one feels after having scaled its imposing heights.

My chat with the guides provided all this information and much more, for they are admirably serious about wanting to assure the safety of their clients. Furthermore, no mountain guide genuinely enjoys being stuck high up on a mountain such as this with an incapacitated or otherwise *hors de combat* client, whom he must then safely get down again.

In the event of the need for a rescue effort after a

minor catastrophe on the route, there is a unique organisation based in Zermatt called Air Zermatt. Owned by certain members of the Zermatt Burgemeinde, Air Zermatt is a high-altitude helicopter service affiliated with REGA (The Swiss aerial rescue group) which provides, in addition to high altitude mountain rescue, other things such as helicopter rides above and around the famous mountain and ski access to some of the higher ski areas in the region. So skilled are the pilots of Air Zermatt, that injured climbers have been plucked off the very summit itself, provided the weather is tolerable. For their work they use specially adapted high-altitude French Alouette III and Aerospatiale Llamahelicopters that are designed to fly more efficiently in the thinner-than-usual air. Their collective rescue exploits make for some exciting reading.

Former Air Zermatt Chief Pilot Siegfried Stangier's account of his own career as a rescue helicopter pilot (published as *Retter, Die von Himmel Kommen!*) is highly recommended, although it is not (to my knowledge) available in English. As an aviation person, I had ample opportunity to interview author Sigi during the course of my climbing visit in '84, and managed to overfly the Matterhorn's summit several times with him to get a feel for the nature of his risky work in the treacherous air currents that are created by the Matterhorn's imposing mass. Working with the Swiss Alpine Club and REGA, Air Zermatt has saved the lives of countless climbers over the past 40 years. Hopefully, you won't have to observe their professional expertise at work from close proximity, but it certainly is a nice feeling knowing that such last-ditch measures are available, should the unthinkable occur high up on the Matterhorn's granite flanks!

To be continued

Weisheiten

Geschichte ist die Biografie der Menschheit.

History is the biography of humanity.

Ludwig Börne (1786-1837), German-Jewish Political Writer and Satirist



A Section of the Sacramento Turn Verein
 3349 J Street, Sacramento CA 95816
www.stv-germanlanquageschool.org
director@stv-germanlanquageschool.org



“Devoted to the Promotion and Teaching of the German Language”

Schedule Adult Classes – Winter 2026

January 12 – März 10, 2026

No Classes President’s Day Week (February 16-17)

Class	Day	Dates	Place	Teacher	Book
Beginner A1.1.1 Part 1 of 3	Tuesday 6:00 PM - 7:30 PM	01/13 - 03/10	Lodge Hall	Tina gls.stv.tina@gmail.com	Netzwerk Neu A1.1 Kapitel 1+2
Beginner A1.1.3 Part 3 of 3	Monday 6:00 PM - 7:30 PM	01/12 - 03/09	Schule	Chris gls.stv.chris@gmail.com	Netzwerk Neu A1.1 Chapters 5+6
Beginner A1.2.2 Part 2 of 3	Monday 7:45 PM - 9:15 PM	01/12 - 03/09	Lodge Hall	Chad gls.stv.chad@gmail.com	Netzwerk Neu A1.2 Chapters 9+10
Beginner A2.1.1 Part 1 of 3	Tuesday 7:45 PM - 9:15 PM	01/13 - 03/10	Banquet Hall	Iva gls.stv.iva@gmail.com	New book Netzwerk Neu A2.1 Chapter 1
Elementary A2.1.3 Part 3 of 3	Tuesday 6:00 PM - 7:30 PM	01/13 - 03/10	Banquet Hall	Iva gls.stv.iva@gmail.com	Netzwerk Neu A2.1 Chapters 5+6
Elementary A2.2.1 Part 1 of 3	Tuesday 7:45 PM - 9:15 PM	01/13 - 03/10	Lodge Hall	Brigitte gls.stv.tina@gmail.com	New book Netzwerk Neu A2.2 Chapter 7
Elementary A2.2.3 Part 3 of 3	Monday 6:00 PM - 7:30 PM	01/12 - 03/09	Banquet Hall	Alex/Adam gls.stv.alex@gmail.com gls.adam@gmail.com	Netzwerk Neu A2.2 Chapter 12
Elementary Conversation (Level A2)	Monday 7:45 PM - 9:15 PM	01/12 - 03/09	Banquet Hall	Alex gls.stv.alex@gmail.com	N/A
Intermediate B1	Monday 6:00 PM - 7:30 PM	01/12 - 03/09	Lodge Hall	Chad gls.stv.chad@gmail.com	Netzwerk Neu B1.1 and The Peanuts
Upper Intermediate B2	Tuesday 6:00 PM - 7:30 PM	01/13 - 03/10	Schule	Sonja gls.stv.sonja@gmail.com	Netzwerk Neu B1.2 + Übungen Level B2
Intermediate Conversation (Level B1, B2)	Tuesday 7:45 PM - 9:15 PM	01/13 - 03/10	Schule	Sonja gls.stv.sonja@gmail.com	N/A
Advanced Grammar and Conversation (C1)	Monday 7:45 PM - 9:15 PM	01/12 - 03/09	Schule	Chris gls.stv.chris@gmail.com	Aspekte Neu C1 (Teil 2) Kapitel 6

The Sacramento Turn Verein (STV) opens to students 15 minutes prior to class. Students must leave the STV at the end of each class, no later than the teacher. The classes will be in person but, if necessary, Zoom access will be available. For online participants the teacher will send a Zoom link so you can log on to the class from your home computer or phone. **Please contact the corresponding teacher to receive a Zoom link, if needed.**

Adult fees are \$165 for 8 weeks, 1.5-hour night classes (12 hours of instruction). **Please register for classes online at stv-germanlanguageschool.org.** Adult **textbooks** are additional and can be purchased at stv-germanlanguageschool.org/books and **picked up in school on the first day of instruction.** If students join on Zoom only, textbooks may be shipped to them. Fees are due on enrollment and are non-refundable. If enrollment does not meet the minimum number of four students per class, we will attempt to consolidate classes on a single day, change the class time, or—as a last resort—we may be forced to cancel the class for the session.

Students can register online with a credit card or PayPal approximately two weeks before classes start. Our website address is stv-germanlanguageschool.org. If you are unsure about which class to take, please contact the directors at director@stv-germanlanguageschool.org. We make every effort to enroll all who come, but we cannot guarantee that your first choice of class, date and time is still available. This applies especially to the beginning classes.

THANK YOU!

Remember when...?



Do you remember when and where this was? Do you recognize any of the people in the photo? If yes, tell us via email at gacclibrarystv@gmail.com.

Did you remember?



The ladies of the STV Alpentänzer Schuhplattler received their new Dirndl in July 2018. Pictured are Karen Hammon (l.) and Lila Wallrich.

What is Going on at the Turn Verein?



Information about the officers and meetings of the STV and its Sections is listed below. Please contact your particular Section for current information on meeting dates and times, and visit www.sacramentoturnverein.com for details about events, room rentals, and general information. Check your email for the reminder to pay your 2026 membership dues.



SACRAMENTO TURN VEREIN (Main Club)

Membership Meetings (Ruhstaller Room):
Jun-Aug: First Wednesday, 19:00
STV Executive Board & Trustee Meetings
Jun-Aug: Third Wednesday, 19:00
President: Freddie Diringer; Trustees:
Ingeborg Carpenter, Gery Frankenstein, Walt Zacharias
Contact: www.sacramentoturnverein.com
Webmaster: Eric Guenzler, ericguenzler@gmail.com
Rental Coordinator: Brandy Curry, 916-442-7380 x494;
stv_rentals@sacramentoturnverein.com

STV Actives

Membership Meeting: Fourth Thursday, 19:00, STV
President: Dean Wright
Contact: stvactivespresident@gmail.com
Plan ahead: 2025 Christkindlmarkt will be on Dec 6-7.

STV Alpentänzer Schuhplattler

Membership Meetings: Check calendar at
www.alpentanzer.com
Dance Practices: seasonally Thursdays, 18:30,
STV Banquet Hall
Band Practices: Check calendar at
www.alpentanzer.com
President: Lila Wallrich
Contact: contactus@alpentanzer.com

STV German-American Cultural Center- Library (GACC-L)

Membership Meeting: Second Thursday, 19:00,
STV Library
Special Events: Third Friday of most months, 19:00,
STV Library
Open Hours: Saturdays, 9:00 to 13:00 (Tuesdays by
arrangement)
President: Susie Pelz
Contact: susipelz@yahoo.com

STV Handball-Racquetball

Court Games: Monday through Friday, 16:00
Membership Meeting: Second Thursday, 18:00,
Holzkiste
President: Dan Hagan
Contact: Visit <https://stvhandball.weebly.com>

STV Harmonie

Meetings: Fourth Tuesday, 11:00-13:00, Die Schule
The Harmonie and the Alpentanzkapelle have joined
forces in bringing music and singing to the many
events that are part of the cultural fabric of the
Sacramento Turn Verein. We are a friendly and
welcoming group, and all are invited to join us. No
previous musical experience necessary.
President: Gaby Schoff
Contact: gabischoff@hotmail.com

STV Soccer

Membership Meeting: 2nd Wednesday, 18:00,
Trophy Room
President: Kevin Poveda
Contact: kevin.a.poveda@gmail.com
2025 STV Soccer Crab Feed on February 15; for
tickets contact kevin.a.poveda@gmail.com

STV German Language School

Adult & Youth Classes meet in person at the STV, some
with Zoom
View schedule in this newsletter or online at
www.stv-germanlanguageschool.org.
Membership Meeting: First Thursday, 19:30,
Die Schule
Executive Board Meeting: Third Thursday, 19:30,
Die Schule
President: Emily Via; GLS Co-Directors: Tina Bruno &
Sonja El-Heliebi Wissink
Contact: Visit www.stv-germanlanguageschool.org
Co-Directors:
Tina Bruno: gls.stv.tina@gmail.com
Sonja El-Heliebi Wissink: gls.stv.sonja@gmail.com



A Section of the Sacramento Turn Verein
 3349 J Street, Sacramento CA 95816
www.stv-germanlanguageschool.org
director@stv-germanlanguageschool.org



“Devoted to the Promotion and Teaching of the German Language”

Schedule Youth Program - Winter 2026

January 17th - March 14th

(Heritage online classes start January 14th)

No classes at Crab Feed Event February 21st

Krabbelgruppe (ages 0-3)	Saturday 9:15 AM - 9:45 AM	01/17-03/14	In Person	Tina gls.stv.tina@gmail.com
Young children (ages 4-7)	Saturday 09:45 AM - 10:30 AM	01/17-03/14	In Person	Tina gls.stv.tina@gmail.com
Children's class (ages 8-12)	Saturday 12:00 AM - 01:00 PM	01/17-03/14	In Person	Tina gls.stv.tina@gmail.com
Heritage Speakers Online only	Wednesday Level 1 4:30 - 5:30 Level 2 5:30 - 6:30 (depending on enrollment)	01/14-03/11	Zoom	Brigitte gls.stv.brigitte@gmail.com
Heritage Speakers In-person (Sat) + online (Wed) Group 1 – Level A2	Wednesday 4:30 PM - 5:30 PM Saturday 10:30 AM - 11:30 AM	01/14-03/14	In Person	Tina / Brigitte gls.stv.tina@gmail.com
Heritage Speakers In-Person (Sat) + online (Wed) Group 2 – Level B1	Wednesday 5:30 PM - 6:30 PM Saturday 10:30 AM - 12:00 PM	01/14-03/14	In Person	Tina / Brigitte gls.stv.tina@gmail.com

Heritage Speakers: We are continuing with online instructions for Wednesdays. On Saturday in-person classes are offered at the Turnverein for all heritage speakers. The time is being used for fun projects, hands on activities, and games in accordance with the topics of the Wednesday classes. Children can choose to participate only online on Wednesdays or sign up for two classes a week = online classes on Wednesday and in-person Saturday classes.

Children’s classes: Children’s German classes are offered in-person only for 0–3-year-olds and 4–7-year-olds, and for the 8–12-year-olds in person participation is preferred – hybrid is possible. Tuition (8 weeks) for the Krabbelgruppe is \$70 per child. Tuition for the Young Children class (4-7) is \$90 per child and for the Children’s class (8-12) tuition is \$100 for 8 weeks.

The Heritage Speaker class Group 1 (level A2) is \$160 (Wednesdays + Saturdays), and the Heritage Speakers class for Group 2 (level B1) is \$200 (Wednesdays + Saturdays). **ONLINE ONLY Fees:** Heritage Speaker Group 1 is \$80; Heritage Speaker Group 2 is \$80. Fees are due on enrollment and are non-refundable. The minimum number of students per class is four. **Please contact the teacher before classes start to receive Zoom link - if needed.**

Please register online. Our website is <http://stv-germanlanguageschool.org> . **Thank you!**

Sacramento Turn Verein
German-American Cultural Center - Library
3349 J Street
Sacramento, CA 95816

First Class
U.S. Postage
PAID
Sacramento, CA
Permit No. 1315

Komm mit zum Turn Verein!

Upcoming German-American Cultural Center - Library Special Events:

Wiener Kaffeehaus on Sunday, May 17th

Please visit our website at www.sacramentoturnverein.com for details.

Upcoming STV Events:

STV Soccer Club Crab Feed on Saturday, February 21st

STV Bockbierfest on Saturday, April 18th

100th Anniversary Gala on Saturday, April 25th

STV GLS Maifest on Sunday, May 31st

Please visit our website at www.sacramentoturnverein.com for details.

Keep up with Sacramento Turn Verein events at www.sacramentoturnverein.com.

Want to learn more about German traditions and ways of life? You can help keep such memories alive by joining and participating in the activities of the German-American Cultural Center - Library.

Membership is only \$20 per year. To join, send your check for \$20, payable to "GACC-L" to

GACC-Library, Sacramento Turn Verein, 3349 J Street, Sacramento, CA 95816.

We meet at 7:00 p.m. on the second Thursday of each month in the Turn Verein Library.

Welcome! Join us!

GERMAN-AMERICAN CULTURAL CENTER - LIBRARY

Library Hours: Saturdays 9:00 AM - 1:00 PM, and Tuesdays by arrangement

Telephone: 916-442-7360; Email: gacclibrarystv@gmail.com

Web: <http://sacramentoturnverein.com/turn-verein-sections/cultural-centerlibrary/>